

**XXIV FESTIVAL INTERNAZIONALE DI MUSICA SACRA  
DA ORIENTE A OCCIDENTE OLTRE LE FRONTIERE  
CONCERTI, MOSTRE, SEMINARI, PERCORSI GUIDATI**

A CURA DI PRESENZA E CULTURA

CENTRO INIZIATIVE CULTURALI PORDENONE / UNIVERSITÀ DELLA TERZA ETÀ DI PORDENONE

REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA

CON IL PATROCINIO DIOCESI CONCORDIA-PORDENONE



**NUOVA ORCHESTRA DA CAMERA  
FERRUCCIO BUSONI**

**CORO DELLA CAPPELLA CIVICA DI TRIESTE**

**MASSIMO BELLI** *direttore*

**ROBERTO BRISOTTO** *maestro del coro*

**LAURA ANTONAZ** *soprano*

**ELENA BISCUOLA** *mezzosoprano*

**LUCA DORDOLO** *tenore*

**MATTEO BELLOTTO** *baritono*

**VENERDÌ 20 NOVEMBRE 2015 ORE 20.45**  
DUOMO CONCATTEDRALE SAN MARCO PORDENONE

# PROGRAMMA

## **Stabat Mater**

*per soli, coro a 4 voci miste e orchestra*  
*Andante – Moderato - Andante*

## **Kyrie “di Dresda”**

*per soli, coro a 4 voci miste e orchestra*  
*Grave - Larghetto – Grave – Allegro*

## **Salve Regina**

*per soli, coro 4 voci miste e orchestra*  
*Andante - Allegro molto*

## **Miserere**

*per soli, coro a 4 voci miste e orchestra*  
*Miserere Mei – Asperges Me – Cor mundum crea –*  
*Sacrificium Deo – Tune imponent*

## **Te Deum**

*per soli, coro a 4 voci miste e orchestra*  
*Te Deum Laudamus – Te ergo quaesumus –*  
*Salvum fac*

*Il Salve Regina è in prima esecuzione in tempi moderni.*  
*Si ringrazia la Fondazione Ada e Antonio Giacomini di*  
*Motta di Livenza (TV)*

Nel 1771 **ANDREA LUCHESI** (Motta di Livenza 23 maggio 1741, Bonn 21 marzo 1801), fu invitato a Bonn dal Principe elettore Arcivescovo di Colonia Maximilian Friedrich von Königsegg-Rothenfels.

Vi giunse in autunno, portandosi appresso un'equipe di cantanti, un insegnante di dizione italiana ed un primo violino, l'eccellente Gaetano Mattioli, paragonato all'epoca al Cannabich di Mannheim.

Luchesi, anche grazie al sostegno del Principe Maximilian Friedrich von Königsegg-Rothenfels e del barone Kaspar Anton von Belderbusch, contribuì ad elevare il livello artistico della cappella; nel 1773, venne rappresentata la sua opera buffa *l'Inganno Scoperto o sia il Conte Caramella*, su libretto da Carlo Goldoni nel 1773. Dopo la morte del precedente Maestro di cappella (era Ludwig van Beethoven, nonno omonimo del più celebre nipote), nel 1774 fu nominato Kapellmeister.

Per dieci anni, dal 1782 al 1792 il giovane **Ludwig van Beethoven** fu membro della Cappella oltre che allievo di C. G. Neefe - compositore e organista attivo presso la corte di Bonn. Si ritiene pertanto che la sua formazione musicale possa essere stata influenzata anche da Luchesi che, in qualità di maestro di cappella, determinava la scelta del repertorio sacro eseguito a corte e anche del settore della formazione musicale dei giovani.

## **ORCHESTRA FERRUCCIO BUSONI**

**Violini primi:** Gabriel Ferrari, Valentino

Dentesani, Giuseppe Carbone, Paola Beziza,  
Verena Rojc

**Violini secondi:** Martina Lazzarini, Furio Belli,

Giuseppe Dimaso, Davide Albanese, Laura Furlan

**Viole:** David Briatore, Giorgio Gerin

**Violoncelli:** Francesco Ferrarini, Cecilia  
Barucca

**Contrabbasso:** Mitsugu Harada

**Flauti:** Giorgio Di Giorgi, Bayarma

Rinchinova

**Oboi:** Paola Fundarò, Gianni Scocchi

**Clarinetti:** Massimiliano Miani, Erik Kuret

**Fagotti:** Sergio Lazzeri, Serena Candolini

**Corni:** Simone Berteni, Martina Petrafesa

**Trombe:** Andrea Bonaldo, Luka Baic

**Organo:** Giulio De Nardo

*“L’orchestra Busoni è molto buona dal punto di vista della qualità sonora, ed anche tecnicamente è molto ben preparata. Massimo Belli ha dentro di sé un’emozione che trasmette, un’emozione positiva, un’energia, ed è molto importante.”*

**Salvatore Accardo**

*“Ma quant’è meraviglioso quando ci si trova improvvisamente di fronte ad un’esperienza di vita, in cui si è immersi in una piena e sana felicità! Per me è stato così quando ho incontrato questo meraviglioso gruppo di musicisti - la Nuova Orchestra Ferruccio Busoni e il suo Direttore M<sup>o</sup> Massimo Belli.”*

**Ivry Gitlis**

*“La “Nuova Orchestra Busoni” è un organismo solido e pulsante nella vita musicale di Trieste. Con Massimo Belli alla guida, l’orchestra ha incominciato a dare dei risultati veramente soddisfacenti, direi quasi sorprendenti, mettendo in luce le qualità direttoriali di Massimo.”*

**Renato Zanettovich**

**L' ORCHESTRA DA CAMERA FERRUCCIO BUSONI**, complesso storico fondato nel 1965 da Aldo Belli, è una delle prime orchestre da camera sorte in Italia nel dopoguerra e la più antica della regione Friuli Venezia Giulia. Quest'anno ha festeggiato il 50° anniversario di attività artistica. L'orchestra si è posta all'attenzione del pubblico e della critica suonando in Austria, Slovenia, Croazia, Germania, Svizzera, Russia, Tunisia e Italia, con solisti d'eccezione quali Salvatore Accardo, Ivry Gitlis, Domenico Nordio, Roberto Plano, ecc. Da sempre attenta alla diffusione della musica contemporanea ha al suo attivo molte prime esecuzioni assolute di importanti compositori, alcune delle quali dedicate espressamente, e ha eseguito e registrato in prima assoluta musica di W.A Mozart, Andrea Luchesi e Alessandro Rolla. La Busoni è l'ideatrice e principale interprete delle Mattinate Musicali al Museo Revoltella di Trieste, giunte alla XV edizione. L'ensemble ha inciso molti CD che sono stati recensiti e premiati dalle più importanti riviste del settore. Attualmente registra per Concerto Classics e Brilliant Classics. Ha registrato per la Radio e la Televisione italiana, per SKY Classic e per Canale 5.

La **CAPPELLA CIVICA DI TRIESTE** è un'istituzione musicale antichissima della stessa città, costituita da un coro, un direttore ed un organista, cui si aggiungono altri musicisti, secondo le caratteristiche dei programmi. L'attività istituzionale è quella di servizio liturgico nella Cattedrale di San Giusto, però talvolta si allarga anche oltre il genere sacro, nel campo della musica vocale di insieme e solistica. Nacque nel 1538 – quando il Comune iniziò a stipendiare il Maestro di Cappella e l'Organista del Duomo *“per servizio d'Iddio, per honore della*

*chiesa cathedrale di s.to Giusto et reputacione di tutta la Città”.*

L'attività della Cappella Civica continua una tradizione musicale che è patrimonio culturale di inestimabile valore per l'intera città.

L'organico dell'Istituzione musicale è costituito da un Direttore, un Organista, un Archivista e da un Coro misto composto da 20 cantori titolari e 20 supplenti, selezionati annualmente tramite audizioni.

L'ultimo Direttore della Cappella Civica è stato il Maestro Marco Sofianopulo.

Normalmente il coro canta nella S. Messa domenicale delle 9.15, trasmessa dalla stazione radio R.A.I. del Friuli Venezia Giulia, sulla frequenza di 91,4 MHz in FM.

Inoltre, l'Istituzione organizza concerti e rassegne, e produce pubblicazioni e incisioni discografiche.

**MASSIMO BELLI** diplomato a pieni voti e lode sotto la guida di Renato Zanettovich al Conservatorio di Venezia, ha suonato e diretto in tutta Europa, ex unione Sovietica, Turchia e Sud America e registrato per radio e tv Italiana, Sovietica, Tedesca, Jugoslava, Brasiliana, Austriaca e inciso molti dischi.

Attualmente incide per Concerto Classics e Brilliant.

È professore di violino al Conservatorio di Trieste, ha insegnato al Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico ed è stato invitato a tenere Masterclass al Conservatorio Reale di Murcia (Spagna), alla Hoochschule di Mannheim e all'Accademia di Tallin.

È docente ai Corsi Internazionali di Cividale.

**ROBERTO BRISOTTO** è organista titolare della Cappella Civica della Cattedrale di San Giusto di Trieste, dal 2008.

Si è diplomato in pianoforte ed in organo e composizione organistica al Conservatorio Pollini di Padova, si è poi laureato in Composizione corale e Direzione di coro presso il Conservatorio Tartini di Trieste.

Ha al suo attivo oltre 400 concerti, in Italia e all'estero nei diversi ruoli di pianista, organista e direttore di coro, come solista, accompagnatore o membro di formazioni strumentali; ha vinto premi in concorsi nazionali (come organista, direttore di coro e compositore) ed internazionali (compositore).

**LAURA ANTONAZ**, soprano, dopo il diploma in canto conseguito al conservatorio 'G.Tartini' di Trieste ha proseguito gli studi con Jessica Cash e con Serge Wilfart.

Ha perfezionato la prassi esecutiva con Nigel Rogers, Joshua Rifkin, Alan Curtis, e il repertorio liederistico con E.Werba e Ch.Ludwig.

Ha vinto il concorso internazionale di Bardolino per cantanti di Lied, il 'G.B.Pergolesi' di Roma, il concorso della 'Società dell'Opera Buffa' di Milano.

Ha debuttato nel 'Flauto magico' di Mozart a Trieste e cantato a Buenos Aires e New York, Lincoln Center.

È ospite di prestigiosi festival (Bruges, Utrecht, Lugano, Lucerna, Salzburger Festspiele, Tenerife, Rio de Janeiro, Salzburger Festspiele) in collaborazione con importanti orchestre (I Barocchisti, Radio Svizzera Italiana, Orchestra Sinfonica Nazionale-Rai, La Risonanza, Concerto Italiano, Odhecaton, Les Nations, Ensemble La Fenice).

Ha effettuato oltre quaranta incisioni discografiche per Tactus, Stradivarius, Discantica, Nuova Era, Dynamic, Amadeus.

**ELENA BISCUOLA** si diploma con il massimo dei voti e la lode in “Musica Vocale da Camera” presso il Conservatorio di Torino sotto la guida di Erik Battaglia.

Si perfeziona con D. Fischer-Dieskau ed I. Gage.

Nel 2004 vince il “Concorso Internazionale di Vercelli” conseguendo anche il premio per la migliore interpretazione; nel 2006 consegue il terzo posto ed il premio per il miglior duo al XXII Concorso Internazionale di Conegliano.

Ha collaborato con direttori quali A. Ballista, R. Buchbinder e T. Severini.

Si è laureata con il massimo dei voti e la lode in “Canto Rinascimentale e Barocco” al Conservatorio di Vicenza con G. Banditelli.

Si esibisce nei principali festival di musica antica (Regensburg, Wien “Resonanzen”, Ambronay, Beaune, Utrecht, Brugge).

Ha inciso per le etichette discografiche Amadeus, Brilliant, Chandos, Clavis, Carlus-Verlag, Gaudeamus, Onclassical, Naxos Stradivarius e Tactus.

**LUCA DORDOLO**, ha studiato pianoforte presso il Conservatorio Tartini di Trieste e si è diplomato in canto con il massimo dei voti e lode al Conservatorio di Venezia.

Nel 1994 vince il concorso As.Li.Co. di Milano.

Ha seguito corsi di perfezionamento con Leyla Gencer, Renata Scotto, con il maestro belga Serge Wilfart.

Ha seguito i corsi di perfezionamento con Jean-Claude Malgoire e con Alan Curtis.

Ha collaborato con direttori prestigiosi quali Riccardo Muti, Zubin Meta, René Jacobs, Claudio Scimone, Rinaldo Alessandrini, Corrado Rovaris, Diego Fasolis e Ottavio Dantone.

Si è esibito alla Scala di Milano, San Carlo di Napoli, Comunale di Firenze, Comunale di Bologna, Brooklyn Academy of Music di New



York e Champs Elysée di Parigi.

Si è esibito con i Wiener Philharmoniker diretti da Riccardo Muti al Festival di Salisburgo e al Festival di St. Denis.

Collabora con “Concerto Italiano” con “La Cappella della Pietà dei Turchini” con il “Complesso Barocco” e con i “Barocchisti”.

È stato ospite al festival Claudio Monteverdi di Cremona e al Teatro alla Scala di Milano.

Ha inciso per Opus 111, Naive, Fonit Cetra e Glossa.

**MATTEO BELLOTTO**, è diplomato in canto, clarinetto e didattica della musica presso i Conservatori di Parma, Modena e Bologna. Specializzato nel repertorio barocco, collabora stabilmente con gli ensemble Concerto Italiano, I Barocchisti, Cappella Mediterranea.

Ha cantato al festival Lufthansa di Londra, all’Auditorium National di Madrid, a Regensburg e Melk, al Festival di Herne, alla Cité de la Musique di Parigi e registrato le Messe Luterane di J.S.Bach sotto la direzione di G.Leonhardt al Teatro La Scala di Milano, all’opera di Oslo, a Seattle, a Stuttgart, ai Festival di Innsbruck e Liege.

Partecipa regolarmente ai festival più importanti di musica barocca quali il Festival Monteverdi di Cremona, Ambronay, Bruges, Anversa, Utrecht, Buenos Aires, Wroclaw.

Ha effettuato varie tournée negli Stati Uniti e in Giappone.

Collabora con l’orchestra e coro della Radio Svizzera Italiana, con i quali ha registrato come solista.

Ha inciso per varie case discografiche: Naive, Glossa, Symphonia, Tactus, Brilliant.

In parallelo si dedica anche alla musica contemporanea.

---

**Coordinamento Maria Francesca Vassallo**  
**Responsabili artistici Franco Calabretto e Eddi De Nadai**  
**Responsabile artistico per le mostre Giancarlo Pauletto**

---

Info: Centro Culturale Casa A. Zanussi Pordenone  
Via Concordia 7 - Pordenone tel. 0434.365387  
[www.centroculturapordenone.it](http://www.centroculturapordenone.it) [pec@centroculturapordenone.it](mailto:pec@centroculturapordenone.it)  
[facebook.com/centroculturapordenone.it](https://facebook.com/centroculturapordenone.it) [youtube.com/culturapn/videos](https://youtube.com/culturapn/videos)

---

---

**Seminari di approfondimento musicale artistico storico**  
(in collaborazione con Università Terza Età Pordenone)

---

**Lunedì 11 gennaio 2016, ore 15.30**

**Fascismo e Nazismo fanno ormai parte solo della storia? Il lascito delle dittature nel nostro tempo**

[Gustavo Corni storico Università di Trento]

**Lunedì 18 gennaio 2016, ore 15.30**

**Donne e uomini in terre di confine**

[Marta Verginella Storica Università Lubiana]

---

**Percorsi nel territorio**

---

**Marzo 2016**

**Terre di confine**

[Tra le Valli del Natisone e le narrazioni nel museo multimediale SMO (Slovensko multimedialno okno).

Accompagnamento delle guide turistiche del Friuli Venezia Giulia]

**Aprile 2016**

**Storia di popoli attraverso i secoli tra colline e valli fino al mare**

[Monrupino, Vipacco, Rifembergo e Muggia.

Accompagnamento delle guide turistiche del Friuli Venezia Giulia]

**Maggio 2016**

**Rapporti tra Oriente e Occidente**

[Un percorso alla scoperta delle tracce di maestranze bizantine attraverso i territori di Aquileia (con breve escursione a Concordia e Cintello), Rosazzo e Cividale.

Accompagnamento delle guide turistiche del Friuli Venezia Giulia]



## CON IL PIEDE STRANIERO SOPRA IL CUORE

EUROPA 1943/45: TRE TESTIMONIANZE FRIULANE  
MARIO MORETTI, LUCIANO CESCHIA,  
FEDERICO DE ROCCO

28 NOVEMBRE 2015 - 10 GENNAIO 2016

SESTO AL REGHENA, ABBAZIA SANTA MARIA IN SYLVIS

GIOVEDÌ > DOMENICA E FESTIVI 10.00 > 12.00 / 15.00 > 19.00 / INGRESSO LIBERO

INAUGURAZIONE SABATO 28 NOVEMBRE ORE 17.00

XXIV FESTIVAL INTERNAZIONALE MUSICA SACRA  
DA ORIENTE A OCCIDENTE OLTRE LE FRONTIERE



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA



PEC  
PRESENZA E CULTURA



Provincia di  
Pordenone



CICIP  
CENTRO INIZIATIVE  
CULTURALI PORDENONE



Comune di Pordenone



IRSE  
ISTITUTO REGIONALE  
STUDI EUROPEI  
FRIULI VENEZIA GIULIA



Comune di  
San Vito  
al Tagliamento



UTE  
UNIVERSITÀ  
DELLA TERZA ETÀ  
PORDENONE



Comune di  
Sesto al Reghena



CENTRO CULTURALE  
CASA A. ZANUSSI  
PORDENONE 1965  
2015



Teatro dell'Opera  
di Lubiana



BCC  
CREDITO COOPERATIVO  
Pordenonese



Metropolia Greco  
Ortodossa d'Austria

Con il patrocinio



DIOCESI  
CONCORDIA-PORDENONE

Procuratoria di  
San Marco - Venezia



Duomo Concattedrale  
San Marco Pordenone